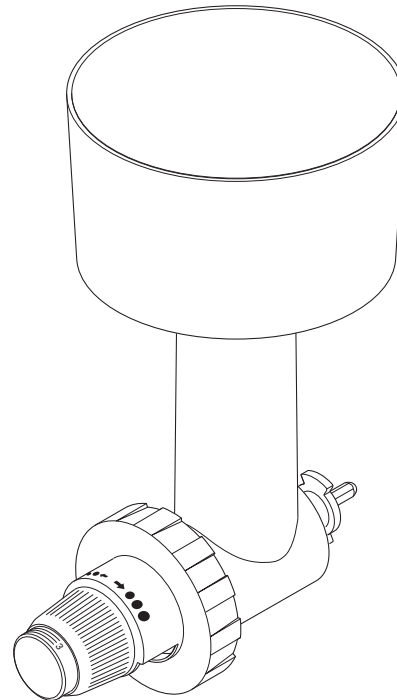


KENWOOD

KAX941PL

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing



English	2 - 4
Nederlands	5 - 7
Français	8 - 10
Deutsch	11 - 13
Italiano	14 - 16
Português	17 - 19
Español	20 - 22
Dansk	23 - 25
Svenska	26 - 27
Norsk	28 - 30
Suomi	31 - 33
Türkçe	34 - 36
Česky	37 - 39
Magyar	40 - 42
Polski	43 - 45
Русский	46 - 48
Ελληνικά	49 - 51
Slovenčina	52 - 54
Українська	55 - 57
عربي	٦٠ - ٥٨



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

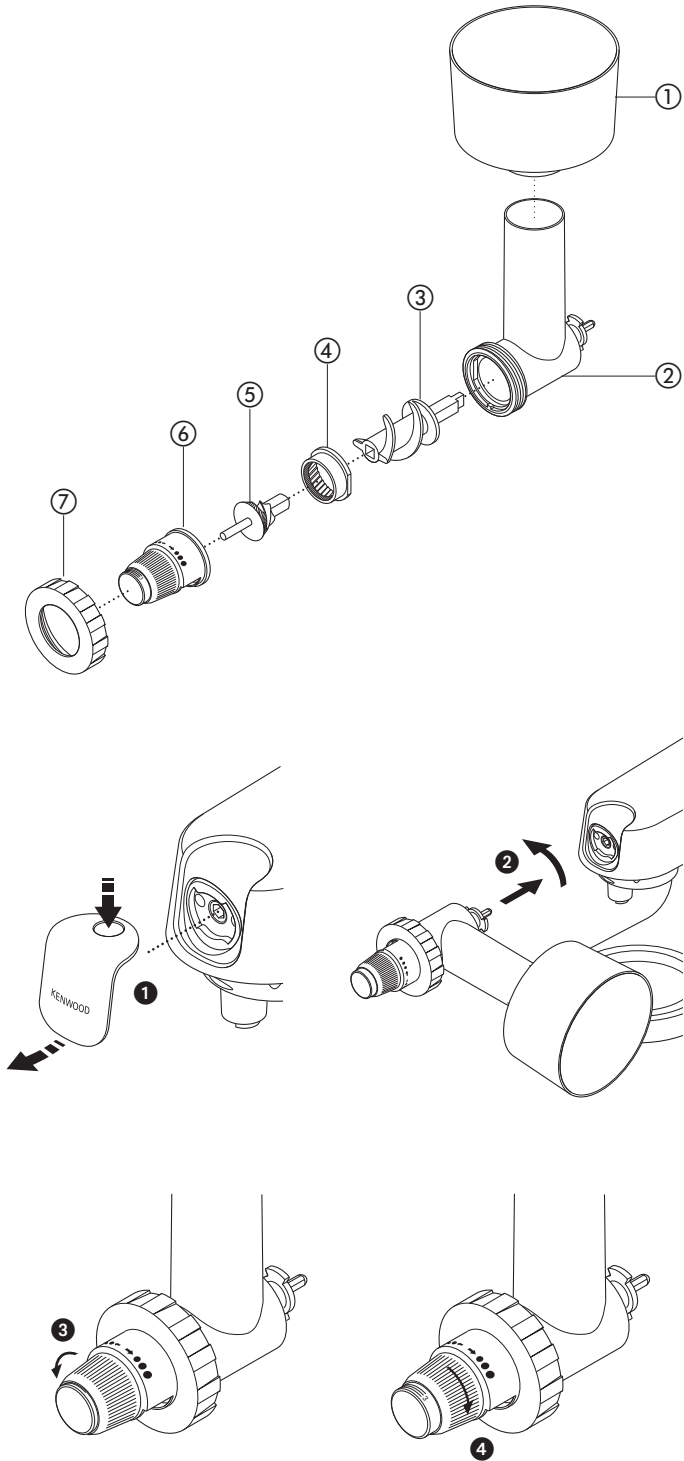
kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

124247/1



English




safety


- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts;
 - when not in use;
 - before cleaning.
- Never leave the appliance unattended when it is operating.
- Do not place your fingers or any other item down the feed tube.
- Keep fingers away from moving parts.
- Never attach or remove the grainmill whilst the kitchen machine is in operation.
- Never assemble or dismantle the attachment on the kitchen machine.
- Misuse of your attachment can result in injury.


Refer to your main kitchen machine instruction book for additional safety warnings.

- This appliance conforms to EC directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility and EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended for contact with food.

This KAX941PL attachment features the Twist Connection System  and is designed to fit directly on the latest generation Kenwood Chef models (identified as KVC and KVL series).

This attachment can also fit Kmix kitchen machines featuring a slow speed attachment outlet (KMX series).

To check that this attachment is compatible with your kitchen machine you will need to ensure both components feature the Twist Connection System .

If your kitchen machine features the Bar Connection System  you will also need an adaptor before operation is possible. The reference code for the adaptor is KAT001ME. For more information and how to order the adaptor visit www.kenwoodworld.com/twist.

Use the grainmill to mill a range of cereals including wheat, rye, buckwheat, husked barley, millet and rice. Oats can also be ground but a coarse setting should be selected.

All the cereals must be dry otherwise the mill will clog.

before using for the first time

- Wash the parts see 'care and cleaning'

key

- ① hopper
- ② grainmill body
- ③ scroll
- ④ milling ring
- ⑤ milling cone
- ⑥ adjusting control
- ⑦ ring nut

to assemble

- 1 Insert the scroll into the grainmill body.
- 2 Add the milling ring ensuring that it locates in its recess.
- 3 Fix the milling cone in position.
- 4 Add the adjusting control, ensuring that the slot fits into the locating peg at the bottom of the grainmill body.
- 5 Place the ring nut in position and tighten by turning clockwise.
- 6 Fit the hopper.

to use the grainmill

Assembling and locating the grainmill onto the kitchen machine is easier if the fine setting has been selected on the grainmill.

- 1 Lift off the slow speed outlet cover by pressing the top and lifting off ①.
- 2 With the attachment in the position shown, locate to the slow speed outlet and rotate to lock in place ②.
- 3 Fill the hopper with grains, a maximum 750g – 1 Kg can be accommodated depending upon the cereal.
- 4 Select the desired grain size by turning the adjusting control to the left ③ (anticlockwise) for a finer result and to the right ④ (clockwise) for a coarser result.

important

Never turn the adjusting control passed the "stop" line.

- 5 Once the desired setting is selected, switch the kitchen machine to maximum speed ensuring that there is a collecting vessel below the outlet.

care and cleaning

- Before removing your grainmill from the kitchen machine, switch off and unplug.
- Remove the grainmill from the slow speed outlet and dismantle.

adjusting control, milling ring and cone

- These components should be cleaned with a dry coarse brush. Do not immerse in water.

all other parts

- Wash in hot soapy water and dry thoroughly.
- Do not place the parts in the dishwasher.

service and customer care

UK

If you need help with:

- using your attachment
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

☎ call Kenwood customer care on

023 9239 2333.

- **spares and attachments**

☎ call 0844 557 3653.

other countries

- Contact the shop where you bought your appliance.

Nederlands


Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

veiligheid


- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert;
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - voor het reinigen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het aan staat.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de vulbuis.
- Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende onderdelen.
- Bevestig of verwijder de graanmolen nooit terwijl de keukenmachine aan staat.
- Monteer of demonteer het hulpstuk nooit terwijl het op de keukenmachine is aangesloten.
- Als u het hulpstuk verkeerd gebruikt, kan dit lichamelijk letsel veroorzaken.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor uw keukenmachine voor aanvullende veiligheidswaarschuwingen.

- Dit apparaat voldoet aan de EC-richtlijn 2004/108/EG betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en EG-verordening 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die bestemd zijn voor contact met voedsel.

Dit hulpstuk KAX941PL maakt gebruik van het draaiverbindingssysteem  en is ontworpen voor een directe aansluiting op de nieuwste Kenwood Chef-modellen (in de series KVC en KVL).

Dit hulpstuk past ook op Kmix-keukenmachines met een lagesnelheidscontact (KMX-serie).

Als u wilt verzekeren dat dit hulpstuk compatibel is met uw keukenmachine, moeten beide onderdelen gebruik maken van het draaiverbindingssysteem .

Als uw keukenmachine gebruik maakt van het stangverbindingssysteem  hebt u een adapter nodig om het hulpstuk voor de draaiverbinding te kunnen gebruiken. De artikelcode van de adapter is KAT001ME. Voor meer informatie over het bestellen van deze adapter gaat u naar www.kenwoodworld.com/twist.

De graanmolen wordt gebruikt om granen zoals tarwe, rogge, boekweit, gepelde gerst, gierst en rijst te vermalen. Ook havervlokken kunnen vermalen worden, maar dan alleen op de grove stand. Alle granen moeten droog zijn, anders raakt de molen verstopt.

voor het eerste gebruik:

- Was de onderdelen, zie 'onderhoud en reiniging'.

legenda

- ① vulbeker
- ② graanmolen
- ③ rol
- ④ molenring
- ⑤ molenkegel
- ⑥ afstelregeling
- ⑦ ringmoer

monteren

- 1 Steek de rol in de graanmolen.
- 2 Leg de molenring er omheen, en zorg ervoor dat hij goed in de inkeping past.
- 3 Installeer de molenkegel.
- 4 Voeg daar de afstelregeling aan toe. Zorg ervoor dat hij goed op de pen onderaan de graanmolen wordt geplaatst.
- 5 Monteer de ringmoer en draai hem naar rechts aan.
- 6 Zet tenslotte de vulbeker bovenop de molen.

de graanmolen gebruiken

Het is gemakkelijker om de graanmolen in elkaar te zetten en op de keukenmachine te bevestigen als de afstelling van de graanmolen op fijn staat.

- 1 Haal het deksel van het lagesnelheidscontact af door op de bovenkant te drukken en hem te verwijderen ①.
- 2 Wanneer het hulpstuk op de weergegeven stand staat, plaatst u het in het lagesnelheidscontact en draait u het vast ②.
- 3 Vul de vulbeker met graan, maximaal 750 g – 1 kg, afhankelijk van het soort graan.
- 4 Kies de gewenste korrelgrootte door de afstelregeling naar links ③ voor een fijner of naar rechts ④ voor een grover resultaat te draaien.

Belangrijk

Draai de afstelregeling nooit verder dan de "stop"-lijn.

- 5 Zodra de gewenste stand is gekozen, zet u de keukenmachine op de maximumsnelheid. Zorg ervoor dat er een bakje onder de uitlaat is geplaatst.

onderhoud en reiniging

- Voordat u de graanmolen van de keukenmachine af haalt, schakelt u de machine uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Haal de graanmolen van de lagesnelheidsuitlaat af en haal hem uit elkaar.

afstelregeling, molenring en kegel

- Reinig deze onderdelen met een droge, grove borstel. Niet in water onderdompelen.

alle overige onderdelen

- In heet zeepsop wassen en goed afdrogen.
- De onderdelen zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.

onderhoud en klantenservice

Als u hulp nodig hebt met:

- uw hulpstuk gebruiken
- onderhoud en reparatie
- Neem contact op met de winkel waar u het hulpstuk hebt gekocht.

Français


Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité


- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Éteignez et débranchez l'appareil :
 - avant d'adapter ou de retirer des éléments ;
 - lorsqu'il n'est pas utilisé ;
 - avant le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'introduisez pas vos doigts ou tout autre élément dans le tube d'alimentation.
- Gardez les doigts éloignés des éléments mobiles.
- Ne fixez jamais ni ne retirez le moulin à grain tant que le robot pâtissier multifonction fonctionne.
- N'assemblez jamais ni ne démontez l'accessoire sur le robot pâtissier multifonction.
- Une mauvaise utilisation de votre appareil peut provoquer des blessures.


Veillez vous reporter au livret d'instructions générales de votre robot pâtissier multifonction pour les mises en garde de sécurité supplémentaires.

- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique, et au règlement 1935/2004 de la CE du 27/10/2004 sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

Cet accessoire KAX941PL comporte le système de connexion Twist  et il est conçu pour être installé directement sur les modèles de la toute dernière génération des robots Kenwood Chef (identifiés en tant que séries KVC et KVL).

Cet accessoire peut également être installé sur les robots pâtisseries multifonction comportant une sortie accessoires faible vitesse (séries KMX).

Pour vérifier la compatibilité de cet accessoire avec votre robot pâtisseries multifonction, assurez-vous que les deux composants comportent le système de connexion Twist .

Si votre robot pâtisseries multifonction comporte le système de connexion Bar , il vous faudra un adaptateur avant de pouvoir le faire fonctionner. Le code de référence pour l'adaptateur est KAT001ME. Pour plus d'informations et pour commander l'adaptateur, veuillez consulter le site www.kenwoodworld.com/twist.

Utilisez votre moulin à grains afin de moudre toute une gamme de céréales dont froment, seigle, sarrasin, orge mondé, millet et riz. L'avoine peut également être moulue, mais un réglage pour moudre gros doit être sélectionné. Toutes les céréales doivent être sèches, au risque d'obstruer le moulin.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- Nettoyez les pièces (reportez-vous à la section « entretien et nettoyage »)

légende

- ① réservoir
- ② corps du moulin à grains
- ③ élément à spirale
- ④ bague de mouture
- ⑤ cône de mouture
- ⑥ commande de réglage
- ⑦ écrou de la bague

assemblage

- 1 Introduisez l'élément à spirale dans le corps du moulin à grains.
- 2 Ajoutez la bague de mouture en veillant à ce qu'elle soit insérée dans son renforcement.
- 3 Fixez le cône de mouture en position.
- 4 Ajoutez la commande de réglage, en veillant à ce que la nervure s'adapte sur l'ergot de positionnement au fond du corps du moulin à grains.
- 5 Placez l'écrou de la bague en position et serrez en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 6 Installez le réservoir.

utilisation de votre moulin à grains

Les opérations d'assemblage et de mise en place du moulin à grains sur le robot pâtisseries multifonction sont plus faciles si le réglage Fin a été sélectionné sur le moulin à grain.

- 1 Soulevez le cache de la sortie faible vitesse en appuyant sur la partie du haut, tout en le soulevant simultanément ①.
- 2 Avec l'adaptateur en position abaissée, repérez la sortie faible vitesse et tournez, pour verrouiller en place ②.
- 3 Remplissez le réservoir de grains, une quantité maximale de 750 g à 1 kg peut être introduite selon la céréale.
- 4 Sélectionnez la taille de grain désirée en tournant la commande de réglage vers la gauche ③ (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour un résultat plus fin et vers la droite ④ (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour moudre plus gros.

important

Ne tournez jamais la commande de réglage au-delà de la ligne "stop".

- 5 Une fois le réglage souhaité sélectionné, réglez le robot pâtissier multifonction sur vitesse maximum en veillant à ce qu'il y ait un récipient collecteur sous la sortie.

nettoyage et entretien

- Avant de retirer votre moulin à grain du robot pâtissier multifonction , éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Retirez le moulin à grain de la sortie vitesse faible et démontez-le.

commande de réglage, de la bague de mouture et du cône

- Ces composants doivent être nettoyés à l'aide d'une brosse sèche, à poils durs. Ne pas plonger dans l'eau.

toutes les autres pièces

- Lavez à l'eau chaude savonneuse puis séchez intégralement.
- Ne passez pas les pièces au lave-vaisselle.

service après-vente

Si vous avez besoin d'aide concernant :

- l'utilisation de votre accessoire
- l'entretien ou les réparations
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre accessoire.

Deutsch


Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten


Sicherheit


- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen:
 - vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen;
 - wenn das Gerät nicht gebraucht wird;
 - vor dem Reinigen.
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder einen anderen Gegenstand durch den Einfüllschacht.
- Halten Sie Ihre Finger von beweglichen Teilen entfernt.
- Niemals die Getreidemühle anbringen oder abnehmen, während die Küchenmaschine in Betrieb ist.
- Niemals den Aufsatz auf der Küchenmaschine zusammensetzen oder zerlegen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch Ihres Aufsatzes kann zu Verletzungen führen.

Siehe die Sicherheitswarnungen in den Gebrauchsanleitungen zu Ihrer Küchenmaschine.

- Das Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2004/108/EG und der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27/10/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Dieser Aufsatz KAX941PL ist für das Drehanschluss-System  ausgelegt und passt damit direkt auf die neueste Generation von Kenwood Chef Modellen (Serien mit der Bezeichnung KVC und KVL). Dieser Aufsatz eignet sich auch für Kmix Küchenmaschinen mit Niedriggeschwindigkeits-Anschluss (Serien mit der Bezeichnung KMX).

Um sicherzustellen, dass dieser Aufsatz mit Ihrer Küchenmaschine kompatibel ist, prüfen Sie bitte, dass beide Komponenten das Drehanschluss-System  aufweisen.

Wenn Ihre Küchenmaschine für das BAR-System  ausgelegt ist, brauchen Sie einen Adapter, um den Aufsatz verwenden zu können. Der Produktcode für den Adapter lautet KAT001ME. Weitere Informationen zum Bestellen des Adapters finden Sie unter www.kenwoodworld.com/twist.

Verwenden Sie die Getreidemühle zum Mahlen verschiedener Getreidesorten, wie z. B. Weizen, Roggen, Buchweizen, enthülste Gerste, Hirse und Reis. Hafer kann ebenfalls gemahlen werden, aber dafür sollte eine grobe Einstellung gewählt werden. Alle Getreidesorten müssen trocken sein, weil sie sonst die Mühle verstopfen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Waschen Sie die Teile; siehe „Pflege und Reinigung“.

Schlüssel

- ① Trichter
- ② Korpus der Getreidemühle
- ③ Schnecke
- ④ Mahlring
- ⑤ Mahlkegel
- ⑥ Einstellkontrolle
- ⑦ Ringmutter

Montage

- 1 Setzen Sie die Schnecke in den Korpus der Getreidemühle ein.
- 2 Setzen Sie den Mahlring ein und achten Sie darauf, dass er in der Vertiefung sitzt.
- 3 Fixieren Sie den Mahlkegel.
- 4 Fügen Sie die Einstellkontrolle hinzu und achten Sie darauf, dass der Schlitz in den Stift am Boden des Korpus der Getreidemühle passt.
- 5 Platzieren Sie die Ringmutter und ziehen Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- 6 Bringen Sie den Trichter an.

Verwendung der Getreidemühle

Die Getreidemühle lässt sich einfacher zusammenbauen und an der Küchenmaschine anbringen, wenn auf der Getreidemühle die Feineinstellung gewählt wurde.

- 1 Entfernen Sie den Deckel des Niedriggeschwindigkeits-Anschlusses, indem Sie oben darauf drücken und ihn abnehmen ①.
- 2 Halten Sie den Aufsatz in der abgebildeten Position, setzen Sie ihn in den Niedriggeschwindigkeits-Anschluss ein und drehen Sie den Aufsatz, bis er einrastet ②.
- 3 Füllen Sie den Trichter mit Getreidekörnern. Die Getreidemühle fasst maximal 750 g bis 1 kg, je nach Getreideart.
- 4 Wählen Sie die gewünschte Korngröße. Drehen Sie dazu die Einstellkontrolle für ein feineres Mahlergebnis nach links ③ (gegen den Uhrzeigersinn) und für ein gröberes Resultat nach rechts ④ (im Uhrzeigersinn).

Wichtig

Drehen Sie die Einstellkontrolle niemals über die „Stop“-Linie hinaus.

- 5 Schalten Sie nach Auswahl der gewünschten Einstellung die Küchenmaschine auf Höchstgeschwindigkeit und stellen Sie sicher, dass sich unter dem Auslass ein Auffangbehälter befindet.

Pflege und Reinigung

- Vor dem Abnehmen der Getreidemühle die Küchenmaschine ausschalten und vom Netzstrom trennen.
- Die Getreidemühle vom Niedriggeschwindigkeits-Anschluss entfernen und auseinandernehmen.

Einstellkontrolle, Mahring und Mahlkegel

- Diese Teile können mit einer trockenen groben Bürste gereinigt werden. Nicht in Wasser tauchen.

Alle anderen Teile

- Mit heißem Wasser und Spülmittel abwaschen und gründlich trocknen.
- Keine Teile in die Spülmaschine geben.

Kundendienst und Service

Für Hilfe hinsichtlich:

- Verwendung Ihres Aufsatzes
- Wartung oder Reparatur
- Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem Sie den Aufsatz gekauft haben.

Italiano


Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente:
 - prima di montare o staccare qualunque componente;
 - se non in uso;
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.
- Non inserire le dita o qualsiasi altro oggetto all'interno del tubo di riempimento.
- Tenere le dita lontano dalle parti in movimento.
- Non montare o smontare il macinino per granaglie mentre la kitchen machine è in funzione.
- Non montare o smontare l'accessorio sulla kitchen machine.
- Un utilizzo scorretto dell'accessorio può provocare serie lesioni fisiche.

Si rimanda al manuale d'istruzioni della kitchen machine per ulteriori istruzioni di sicurezza.


- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

L'accessorio KAX941PL utilizza il sistema di attacco a rotazione (Twist Connection System)  ed è stato progettato per i modelli di Kenwood Chef di ultima generazione (serie KVC e KVL).

Questo accessorio può anche essere montato su Kitchen Machine modello Kmix dotate di attacco per lavorazioni a bassa velocità (serie KMX).

Per verificare che questo accessorio sia compatibile con la Kitchen Machine, controllare che entrambi i pezzi utilizzino il sistema di attacco a rotazione (Twist Connection System)



Se la Kitchen Machine di cui si dispone si avvale di sistema di attacco a barra (Bar Connection System)  si dovrà utilizzare l'adattatore KAT001ME. Per maggiori informazioni e per ordinare l'adattatore, visitare il sito www.kenwoodworld.com/twist.

Potete utilizzare il macinino per granaglie per macinare una varietà di cereali come grano, segale, grano saraceno, orzo perlato e riso. È anche possibile macinare l'avena, ma è necessario selezionare una macinazione più grossolana. I cereali da macinare devono essere asciutti, altrimenti si rischia di ostruire il macinino.

prima dell'uso

- Lavare tutte le parti secondo le istruzioni contenute nella sezione 'cura e pulizia'

legenda

- ① serbatoio
- ② corpo del macinino
- ③ chiocciola
- ④ anello di macinazione
- ⑤ cono di macinazione
- ⑥ controllo per la regolazione
- ⑦ dado ad anello

come montare l'apparecchio

- 1 Inserire la chiocciola all'interno del corpo del macinino.
- 2 Aggiungere l'anello di macinazione, assicurandosi che si inserisca correttamente nella rientranza corrispondente.
- 3 Fissare in posizione il cono di macinazione.
- 4 Aggiungere il controllo di regolazione, assicurandosi che la fessura combaci con il dente di posizionamento situato sulla parte inferiore del corpo del macinino.
- 5 Collocare il dado ad anello in posizione e stringerlo girandolo in senso orario.
- 6 Inserire il serbatoio.

come utilizzare il macinino

Per facilitare l'operazione di montaggio del macinino nonché il suo inserimento sulla kitchen machine, selezionare sul macinino l'impostazione fine.

Solleverlo completamente il coperchio dell'attacco per lavorazioni a bassa velocità premendo la parte superiore e sollevandolo ①.

- 2 Con l'adattatore nella posizione indicata, individuare l'attacco per lavorazioni a bassa velocità e ruotarlo, per bloccarlo in posizione ②.
- 3 Riempire il serbatoio con le granaglie: è possibile arrivare fino a un massimo di 750 g – 1 kg, a seconda del tipo di cereale.

- 4 Selezionare la dimensione dei cereali desiderate ruotando il controllo di regolazione verso sinistra **3** (in senso antiorario) per un risultato più fine e verso destra **4** (in senso orario) per un risultato più grossolano.

importante

Non ruotare mai il controllo di regolazione oltre la linea di "stop".

- 5 Dopo aver selezionato l'impostazione desiderata, azionare la kitchen machine alla velocità massima assicurandosi che sia presente un contenitore di raccolta sotto l'uscita.

cura e pulizia

- Prima di estrarre il macinino dalla kitchen machine, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente elettrica.
- Estrarre il macinino dall'attacco a bassa velocità e smontarlo.

controllo per la regolazione, anello e cono di macinazione

- Pulire queste parti utilizzando una spazzola ruvida asciutta. Non immergere in acqua.

tutte le altre parti

- Lavare in acqua calda saponata e asciugare completamente.
- Non lavare in lavastoviglie.

manutenzione e assistenza tecnica

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- come utilizzare l'accessorio
- manutenzione o riparazioni
- Contattare il punto vendita dov'è stato acquistato l'accessorio.

Português


Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

segurança


- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Desligue no interruptor e da tomada:
 - Antes de colocar ou retirar peças;
 - Quando não estiver a ser utilizado;
 - Antes de limpar.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.
- Não introduza os dedos nem qualquer objecto no tubo de alimentação.
- Mantenha os dedos afastados das peças móveis.
- Nunca coloque ou remova o moinho de cereais enquanto a máquina de cozinha estiver a funcionar.
- Nunca monte ou desmonte o acessório enquanto estiver colocado na máquina de cozinha.
- O uso incorrecto do seu acessório pode resultar em ferimentos.


Consulte o livro de instruções da sua máquina de cozinha principal para mais informações sobre avisos de segurança.

- Este aparelho está em conformidade com a directiva 2004/108/EC da CEE sobre Compatibilidade Electromagnética e o regulamento da CEE nº. 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

Este acessório KAX941PL possui o Sistema de Conexão Twist  e foi concebido para encaixar directamente nos modelos Chef de última geração da Kenwood (identificados como Series KVC e Series KVL).

Este acessório também encaixa nas máquinas de cozinha Kmix que possuem uma entrada de baixa velocidade para acessórios (Series KMX).

Para confirmar se este acessório é compatível com a sua máquina de cozinha precisa apenas de se assegurar que ambos os componentes possuem o Sistema e Conexão Twist .

Se a sua máquina de cozinha possui o Sistema de Conexão de Barra , então precisa de um adaptador para poder funcionar com o Sistema Twist. O código de referência para o adaptador é KAT001ME. Para obter mais informações e saber como encomendar o adaptador, visite o site da Kenwood www.kenwoodworld.com/twist

Utilize o moinho de cereais para moer uma gama de cereais, incluindo trigo, centeio, trigo mourisco, cevada, milho miúdo e arroz. A aveia pode também ser moída, mas deve ser seleccionada uma regulação para moagem grossa. Todos os cereais devem estar secos, senão o moinho entupirá.

antes da primeira utilização

- Lave as peças, veja “cuidados e limpeza”.

legenda

- ① funil
- ② corpo do moinho de cereais
- ③ espiral
- ④ anel de moagem
- ⑤ cone de moagem
- ⑥ controlo de regulação
- ⑦ anel roscado

montagem

- 1 Introduza a espiral no corpo do moinho de cereais.
- 2 Adicione o anel de moagem, certificando-se de que fica encaixado na sua reentrância.
- 3 Instale o cone de moagem firmemente na posição devida.
- 4 Adicione o controlo de regulação, certificando-se de que a ranhura encaixa no pino de posicionamento na base do corpo do moinho de cereais.
- 5 Coloque o anel roscado na posição correcta e aperte-o roscando para a direita.
- 6 Instale o funil.

utilização do moinho de cereais

A montagem e colocação do moinho de cereais na Máquina de Cozinha será mais fácil se o moinho de cereais estiver regulado para moagem fina.

- 1 Remova a tampa da entrada de baixa velocidade carregando-lhe na parte de cima e retirando-a ①.
- 2 Com o acessório colocado na posição apresentada, insira-o na entrada de baixa velocidade e rode para o prender ②.
- 3 Encha o funil de cereais, até a um máximo de 750 g – 1 kg, dependendo do cereal.
- 4 Selecciona a textura de moagem pretendida, rodando o controlo de regulação para a esquerda ③ (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) para uma moagem mais fina e para a direita ④ (no sentido dos ponteiros do relógio) para uma moagem mais grossa.

importante

Nunca rode o controlo de regulação para além da linha "stop".

- 5 Depois de seleccionar a regulação desejada, ligue a Máquina de Cozinha na velocidade máxima assegurando-se de que há um recipiente para recolher os alimentos por baixo da saída..

cuidados e limpeza

- Antes de retirar o moinho de cereais da Máquina de Cozinha, desligue-o e retire-o da tomada eléctrica.
- Retire o moinho de cereais da entrada de baixa velocidade da Máquina de Cozinha e desmonte-o.

controlo de regulação, anel e cone de moagem

- Estes componente devem ser limpos com uma escova grossa seca. Não emersa em água.

todas as outras peças

- Lave em água quente com sabão e seque cuidadosamente.
- NÃO lave quaisquer componentes na máquina de lavar louça.

assistência e cuidados do cliente

Caso necessite de assistência para:

- utilizar o seu acessório
- assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde adquiriu o seu acessório.

Español


Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones


seguridad


- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Apague y desenchufe el aparato:
 - antes de colocar o quitar piezas;
 - cuando no lo utilice;
 - antes de limpiarlo.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en el tubo de alimentación.
- No acerque los dedos a las partes móviles.
- No acople ni retire nunca el molinillo de grano mientras el robot de cocina esté en funcionamiento.
- No monte ni desmonte nunca el accesorio en el robot de cocina.
- El uso incorrecto de su accesorio puede producir lesiones.

Consulte el libro principal de instrucciones de su robot de cocina para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.

- Este dispositivo cumple con la Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética, y con el reglamento (CE) n° 1935/2004, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

Este accesorio KAX941PL presenta el sistema de conexión Twist (Twist Connection System)  y está diseñado para encajar directamente en los modelos Kenwood Chef de última generación (identificados como serie KVC y KVL). Este accesorio también puede acoplarse a los robots de cocina Kmix que presenten una salida de accesorios de baja velocidad (serie KMX).

Para verificar que este accesorio sea compatible con su robot de cocina, deberá asegurarse de que ambos componentes presenten el sistema de conexión Twist .

Si su robot de cocina presenta el sistema de conexión de barra (Bar Connection System) , también necesitará un adaptador antes de poder poner el aparato en marcha. El código de referencia del adaptador es KAT001ME. Para obtener más información y saber cómo encargar el adaptador visite www.kenwoodworld.com/twist.

Utilice el molinillo de grano para moler múltiples cereales, como trigo, centeno, alforfón, cebada descascarillada, mijo y arroz. También se puede moler avena, pero se deberá seleccionar un ajuste grueso. Todos los cereales deberán estar secos de lo contrario, se obstruirá el molinillo.

antes de utilizar el aparato por primera vez

- Lave las piezas; vea “cuidado y limpieza”.

descripción del aparato

- ① tolva
- ② cuerpo del molinillo de grano
- ③ espiral
- ④ anillo de molido
- ⑤ cono de molido
- ⑥ control de ajuste
- ⑦ tuerca de cierre

ensamblaje

- 1 Introduzca la espiral en el cuerpo del molinillo de grano.
- 2 Acople el anillo de molido, asegurándose de que quede situado en el hueco correspondiente.
- 3 Fije el cono de molido en su sitio.
- 4 Ponga el control de ajuste, asegurándose de que la ranura quede dentro del eje de posicionamiento situado en la parte inferior del cuerpo del molinillo de grano.
- 5 Coloque la tuerca de cierre y ajústela girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- 6 Acople la tolva.

para usar el molinillo de grano

Resulta más fácil ensamblar y colocar el molinillo de grano en el robot de cocina si se selecciona el ajuste fino del molinillo de grano.

- 1 Para quitar la tapa de la salida de baja velocidad, presione la parte superior y sáquela ①.
- 2 Con el accesorio en la posición que se muestra, colóquelo en la salida de baja velocidad y gírelo para que quede bien sujeto en su posición ②.
- 3 Llene la tolva con el grano; tiene una capacidad máxima de 750 g – 1 kg, dependiendo del cereal.
- 4 Seleccione el tamaño de grano deseado girando el control de ajuste hacia la izquierda ③ (en sentido contrario a las agujas del reloj) para obtener un resultado más fino y hacia la derecha ④ (en sentido de las agujas del reloj) para conseguir un resultado más grueso.

importante

No sobrepase la línea "stop" al girar el control de ajuste.

- 5 Una vez seleccionado el ajuste deseado, ponga el robot de cocina a la velocidad máxima, asegurándose de que haya un recipiente colector debajo del orificio de salida.

cuidado y limpieza

- Antes de retirar el molinillo de grano del robot de cocina, apáguelo y desenchúfelo.
- Retire el molinillo de grano de la salida de baja velocidad y desmóntelo.

control de ajuste, anillo y cono de molido

- Estos componentes se deben limpiar con un cepillo grueso seco. No los sumerja en agua.

otras piezas

- Lávelas en agua caliente con jabón y séquelas muy bien.
- No ponga las piezas en el lavavajillas.

servicio técnico y atención al cliente

Si necesita ayuda sobre:

- el uso de su accesorio
- el servicio técnico o reparaciones
- Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró el accesorio.

Dansk


Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

sikkerhed


- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Sluk, og tag stikket ud af stikkontakten:
 - inden dele sættes på eller tages af;
 - når maskinen ikke anvendes;
 - før rengøring.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når det er i drift.
- Kom ikke fingrene eller nogen anden genstand ned i tilførselsrøret.
- Hold fingrene væk fra bevægelige dele.
- Melkværnen må aldrig sættes på eller tages af, mens køkkenmaskinen arbejder.
- Tilbehøret må aldrig samles eller adskilles på køkkenmaskinen.
- Misbrug af dit tilbehør kan resultere i personskade.


Se hovedbrugsanvisningen til køkkenmaskinen for yderligere sikkerhedsadvarsler.

- Denne anordning er i overensstemmelse med EU-direktivet 2004/108/EF om elektromagnetisk forlidelighed og EU-regulativ nr.1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer.

Dette KAX941PL-tilbehør har videtilslutningssystem  og er konstrueret til at sidde direkte på den seneste generation af Kenwood Chef-modeller (klassificeret som KVC- og KVL-serien).

Dette tilbehør passer også til Kmix-køkkenmaskiner, der har lavhastighedsudtag (KMX-serien).

For at tjekke, at dette tilbehør er kompatibelt med din køkkenmaskine, skal du sikre, at begge komponenter har videtilslutningssystem .

Hvis din køkkenmaskine har stangtilslutningssystem , skal du også bruge et mellemstykke, før betjening er mulig. Referencekoden for mellemstykket er KAT001ME. Flere oplysninger og bestilling af mellemstykket på www.kenwoodworld.com/twist.

Melkværnen bruges til at male en række kornsorter, bl.a. hvede, rug, boghvede, afskallet byg, hirse og ris. Det er også muligt at male havre i den, men hvis det gøres, skal der vælges en grov indstilling. Alle kornsorter skal være tørre, da kværnen ellers kan blive tilstoppet.

før første anvendelse

- Vask delene, se 'pleje og rengøring'.

forklaring

- ① tragt
- ② melkværnshus
- ③ snegl
- ④ malering
- ⑤ malekonus
- ⑥ justeringsanordning
- ⑦ ringmøtrik

samling

- 1 Sæt sneglen ind i melkværnshuset.
- 2 Sæt maleringen på. Sørg for at den sidder rigtigt i fordybningen.
- 3 Sæt malekonussen på plads.
- 4 Sæt justeringsanordningen på. Sørg for at rillen kommer til at sidde rigtigt i holdestiften nederst på melkværnshuset.
- 5 Sæt ringmøtrikken på plads og stram ved at dreje den med uret.
- 6 Sæt tragten på.

sådan anvendes melkværnen

Det er lettere at samle og sætte melkværnen på køkkenmaskinen, hvis den fine indstilling er valgt på melkværnen.

- 1 Løft dækslet til lavhastighedsudtaget af ved at presse på toppen og løfte det **1**.
- 2 Med tilbehøret i positionen, der er vist, findes avhastighedsudtaget, og det drejes for at låse det på plads **2**.
- 3 Fyld tragten med korn. Der er plads til maksimalt 750 g – 1 kg afhængig af kornsorten.
- 4 Vælg den ønskede kornstørrelse ved at dreje justeringsanordningen til venstre **3** (mod uret) for et finere resultat og til højre **4** (med uret) for et grovere resultat.

vigtigt

Drej aldrig justeringsanordningen forbi "stop"-linjen.

- 5 Når den ønskede indstilling er valgt, sæt da køkkenmaskinen på maksimal hastighed, og husk at sætte en beholder under åbningen til at opsamle melet.

pleje og rengøring

- Før melkværnen fjernes fra køkkenmaskinen, sluk for den og tag stikket ud af stikkontakten.
- Fjern melkværnen fra det lavhastighedsudtaget, og skil den ad.

justeringsanordning, malering og malekonus

- Disse komponenter skal rengøres med en tør, stiv børste. Må ikke lægges i blød.

alle andre dele

- Vaskes i varmt sæbevand og tørres grundigt.
- Kom ikke delene i opvaskemaskinen.

service og kundepleje

Hvis du har brug for hjælp med:


- brug af redskabet
- servicering eller reparation
- kontakt forretningen, hvor du købte dit tilbehør.

säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Stäng av apparaten och dra ut sladden:
 - innan du monterar eller tar bort delar;
 - när den inte används;
 - före rengöring.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är igång.
- Stoppa inte fingrarna eller något annat i matarröret.
- Håll fingrarna borta från rörliga delar.
- Sätt aldrig på eller ta av grynkvaren från köksmaskinen när den är igång.
- Plocka aldrig isär eller montera ihop tillbehöret när det sitter på köksmaskinen.
- Felaktig användning av tillbehöret kan leda till skada.


Du hittar mer information om säkerheten i bruksanvisningen för din köksmaskin.

- Den här apparaten följer EU-direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet och EU:s förordning nr 1935/2004 från 2004-10-27 om material som är avsedda för kontakt med livsmedel.

Detta KAX941PL-tillbehöret har twist-anslutning  och är utformat för att passa direkt i den senaste generationen Kenwood Chef-modeller (dvs. KVC- och KVL-serierna).

Tillbehöret passar även de Kmix-köksmaskiner som har ett låghastighetsuttag för tillbehör (KMX-serien).

För att tillbehöret ska passa köksmaskinen måste båda delarna ha twist-anslutning .

Om köksmaskinen har bar-anslutning  behöver du en adapter för att kunna använda tillbehöret. Adapters referenskod är KAT001ME. Ytterligare information om adaptern och inköpsplatser hittar du på:

www.kenwoodworld.com/twist.

Använd grynkvarnen för att mala olika grynsorter t.ex. vete, råg, bovete, skalat korn, hirs och ris. Även havre kan malas, men bara på grov inställning. Alla gryn måste vara torra, annars täpps kvarnen igen.

före första användning

- Diska alla delarna, se "skötsel och rengöring".

förklaring till bilder

- ① behållare
- ② kvarnhus
- ③ matarskruv
- ④ malningsring
- ⑤ malningskon
- ⑥ justeringsreglage
- ⑦ ringmutter

montera ihop

- 1 Sätt i matarskruv i kvarnhuset.
- 2 Sätt på malningsringen och se till att den kommer rätt i sitt spår.
- 3 Sätt malningskonen på plats.
- 4 Sätt på justeringsreglaget. Se till att uttaget passar på stiften längst ner i kvarnhuset.
- 5 Sätt i ringmuttern och dra åt medurs.
- 6 Montera behållaren.

hur du använder grynkvarnen

Det är lättare att sätta ihop och montera grynkvarnen på köksmaskinen om grynkvarnen är inställd på finmalning.

- 1 Ta av locket på låghastighetsuttaget genom att trycka på toppen och lyfta av det **1**.
- 2 Tillbehöret sätts in i låghastighetsuttaget i positionen som visas på bild. Roter tills det låser på plats **2**.
- 3 Fyll behållaren med gryn. Den rymmer max 750 g-1 kg, beroende på grynsorten.
- 4 Ställ in önskad grynstorlek med justeringsreglaget. Vrid det till vänster **3** (moturs) för finare och till höger **4** (medurs) för grövre resultat.

viktigt

Vrid aldrig justeringsreglaget förbi stoppmärket.

- 5 När önskad inställning är vald. Ställ in köksmaskinen på maximal hastighet. Placera ett uppsamlingskär under utloppet.

skötsel och rengöring

- Stäng av köksmaskinen och dra ut stickkontakten innan du tar av grynkvarnen.
- Ta av grynkvarnen från låghastighetsuttaget och plocka isär den.

justeringsreglage, malningsring och kon

- Dessa delar ska rengöras med en torr grov borste. Doppa inte i vatten.

alla andra delar

- Diska i varmt vatten. Torka noggrant.
- Diska inte delarna i diskmaskin.

service och kundtjänst

Om du behöver hjälp med:

- att använda tillbehöret
- service eller reparationer
- Kontakta tillbehörets återförsäljare.

Norsk


Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Slå av strømmen og ta støpselet ut av kontakten:
 - før du setter på eller tar av deler;
 - når den ikke er i bruk;
 - før rengjøring.
- Ikke gå fra hurtigmikseren når den er i bruk.
- Ikke ha fingrene eller andre gjenstander ned i matetrakten.
- Hold fingrene unna bevegelige deler.
- Du må aldri sette på eller ta av kornmøllen mens kjøkkenmaskinen kjører.
- Du må aldri sette sammen eller ta fra hverandre tilbehøret mens det er på kjøkkenmaskinen.
- Feil bruk av tilbehøret kan forårsake personskader.

Se i hovedinstruksjonsboken for din kjøkkenmaskin for ytterligere sikkerhetsvarsler.

- Dette apparatet er i samsvar med EU-direktiv 2004/108/EU om elektromagnetisk kompatibilitet og EU-bestemmelse nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer som skal brukes i kontakt med mat.

Dette KAX941PL-tilbehøret bruker Twist-tilkoblingssystemet  og er utformet slik at det kan settes direkte på de nyeste Kenwood Chef-modellene (identifisert som KVC- og KVL-serien).

Dette tilbehøret kan også brukes på Kmix-kjøkkenmaskiner som har et lavhastighetsuttak for tilbehør (KMX-serien).

Sjekk at dette tilbehøret er kompatibelt med din kjøkkenmaskin ved å kontrollere at begge komponentene har Twist-tilkoblingssystemet .

Hvis kjøkkenmaskinen din har Bar-tilkoblingssystemet , må du bruke en adapter for å kunne bruke tilbehøret. Referansekoden til adapteren er KAT001ME. Du finner mer informasjon og opplysninger om hvordan du kan bestille adapteren på www.kenwoodworld.com/twist.

Bruk kornmøllen til å male forskjellige kornslag, f.eks. hvete, rug, bokhvete, bygg, hirsefrø og ris. Du kan også male havre, men du bør velge en grov innstilling. Alt kornet må være tørt, ellers vil kvernen stoppes til.

før første gangs bruk

- Vask delene, se «rengjøring og vedlikehold».

deler

- ① trakt
- ② selve kornmøllen
- ③ spiral
- ④ ring
- ⑤ presse
- ⑥ justeringskontroll
- ⑦ mutter

slik settes kornmøllen sammen

- 1 Sett spiralen inn i selve kornmøllen.
- 2 Sett på ringen, mens du sørger for at den sitter riktig i sporet.
- 3 Sett pressen på plass.
- 4 Sett på justeringskontrollen, mens du sørger for at sporet sitter på stiftene nederst i selve kornmøllen.
- 5 Sett på mutteren, og stram til ved å vri den med klokken.
- 6 Sett på trakten.

bruk av kornmøllen

Det er enklere å sette sammen kornmøllen og sette den på kjøkkenmaskinen hvis du har valgt finmaling på kornmøllen.

- 1 Løft av dekselet på lavhastighetsuttaket ved å trykke på toppen og løfte av ①.
- 2 Med tilbehøret plassert som vist, setter du det mot lavhastighetsuttaket og roterer til det låses på plass ②.
- 3 Fyll trakten med korn. Du kan ha i maksimum 750 g – 1 kg, avhengig av kornslaget.
- 4 Velg ønsket kornstørrelse ved å vri justeringskontrollen til venstre ③ (mot klokken) for finmalt og til høyre ④ (med klokken) for grovere korn.

viktig

Du må aldri vri justeringskontrollen forbi «stop»-streken.

- 5 Når du har valgt ønsket innstilling, stiller du kjøkkenmaskinen til maksimal hastighet. Pass på at det står en bolle som kan samle opp under uttaket.

rengjøring og vedlikehold

- Før du tar kornmøllen av kjøkkenmaskinen, må du slå den av og trekke ut støpselet.
- Ta kornmøllen ut av lavhastighetsuttaket og ta den fra hverandre.

justeringskontroll, kvernring og presse

- Disse delene må rengjøres med en tørr, grov børste. Ikke senk dem i vann.

alle andre deler

- Vask med varmt såpevann og tørk grundig.
- Ikke sett delene i oppvaskmaskinen.

service og kundetjeneste

Hvis du trenger hjelp med:


- bruke tilbehøret
- service eller reparasjoner
- kontakt butikken der du kjøpte tilbehøret.

turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta:
 - ennen osien asentamista tai irrottamista;
 - kun laite ei ole käytössä;
 - ennen puhdistusta.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on toiminnassa.
- Älä työnnä sormiasi tai muita välineitä syöttösuppiloon.
- Varo työntämästä sormiasi koneen liikkuviin osiin.
- Älä kiinnitä tai irrota viljamyllyä, kun yleiskone on toiminnassa.
- Älä kokoa tai pura lisälaitetta, kun se on kiinnitetty yleiskoneeseen.
- Lisälaitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Yleiskoneen käyttöohjeessa on lisätietoja turvallisuudesta.

- Tämä laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EU-direktiivin 2004/108/EU ja 27.10.2004 annetun elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja säätelevän EU-määräyksen 1935/2004 vaatimukset.

Tämä KAX941PL-lisälaite on yhteensopiva Twist-liitosjärjestelmän  kanssa. Se sopii uusimman sukupolven Kenwood Chef -malleihin, joiden tunnuksat ovat KVC ja KVL.

Lisäksi tämä lisälaite voidaan yhdistää Kmix-keittiökoneisiin, joissa on hitaan nopeuden kiinnityspaikka (KMX-sarja).

Lisävaruste on yhteensopiva yleiskoneen kanssa, jos siinä ja varusteessa käytetään Twist-liitosjärjestelmää .

Jos yleiskoneessasi käytetään Bar-liitosjärjestelmää , on käytettävä sovitinta. Sovittimen koodi on KAT001ME. Saat lisätietoja ja voit tilata sovitimen osoitteessa www.kenwoodworld.com/twist.

Viljamylyä käytetään viljojen, kuten vehnän, rukiin, tattarin, kuoritun ohran, hirssin ja riisin jauhamiseen. Kauraa voidaan myös jauhaa, mutta siihen tulisi valita karkea asetus. Kaikkien viljojen tulee olla kuivia, muutoin mylly tukkeutuu.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Pese osat kohdan 'hoitaminen ja puhdistaminen' mukaisesti.

selite

- ① syöttölautanen
- ② viljamylyn runko
- ③ syöttöruuvi
- ④ jauhiringas
- ⑤ jauhinpuserriin
- ⑥ säädin
- ⑦ kiinnitysrengas

kokoaminen

- 1 Työnnä syöttöruuvi viljamylyn runkoon.
- 2 Aseta jauhiringas; varmista, että se asettuu sille varattuun syvennykseen.
- 3 Laita jauhinpuserriin paikalleen.
- 4 Kiinnitä säädin; varmista, että säätimen kolot ovat kohdakkain viljamylyn rungkon pohjassa olevien tappien kanssa.
- 5 Aseta kiinnitysrengas paikalleen ja kiristä se kääntämällä rengasta myötäpäivään.
- 6 Kiinnitä syöttölautanen.

viljamylyn käyttö

Viljamyly on helpompi koota ja kiinnittää yleiskoneeseen, kun siinä on valittu hieno jauhatus.

- 1 Irrota hitaan nopeuden aukon suoja painamalla yläosaa ja nostamalla irti **1**.
- 2 Kun sovitin on kuvassa näkyvässä asennossa, paikanna hitaan nopeuden aukko ja lukitse paikalleen kääntämällä **2**.
- 3 Lisää vilja syöttölautaselle; viljasta riippuen lautaselle mahtuu enimmillään 750 g – 1 kg.
- 4 Valitse haluttu jauhatuskarkeus kääntämällä säädintä vasemmalle **3** (vastapäivään) hienojakoisempaa jauhoa varten ja oikealle **4** (myötäpäivään) karkeampaa jauhoa varten.

tärkeää

Älä koskaan käännä säädintä stop-viivan yli.

- 5 Kun haluttu asetus on valittu, varmista, että poistoaukon alla on keruustasia ja aseta yleiskone suurimmalle nopeudelle.

hoitaminen ja puhdistaminen

- Sammuta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen viljamylyn irrottamista yleiskoneesta.
- Irrota viljamyly hitaan nopeuden kiinnityspaikasta ja pura se.

säädin, jauhinrenkas ja puserrin

- Nämä osat pestään kuivalla karkealla harjalla. Älä upota veteen.

kaikki muut osat

- Pese kuumalla vedellä ja pesuaineella ja kuivaa perusteellisesti.
- Älä pese osia astianpesukoneessa.

huolto ja asiakaspalvelu

Jos tarvitset apua

- varusteen käyttäminen
- laitteen huolto- tai korjaustöissä,
- ota yhteys lisälaitteen ostopaikkaan.

Türkçe


Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız


güvenlik


- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Aleti kapatın ve fişini çekin:
 - parçaları takmadan veya çıkartmadan önce;
 - kullanılmadığında;
 - temizlemeden önce.
- Çalışırken cihazın başından asla ayrılmayın.
- Parmaklarınızı ya da herhangi bir araç ya da gereci yiyecek doldurma borusuna sokmayınız.
- Parmaklarınızı öğütücünün hareketli parçalarından uzak tutunuz.
- Mutfak robotu çalışırken öğütücüyü asla takmayın veya çıkartmayın.
- Eklentiyi asla mutfak robotu üzerinde birleştirmeyin veya parçalarına ayırmayın.
- Eklentinin hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.

İlave güvenlik uyarıları için mutfak robotunuzun kullanma talimatına bakın.

- Bu cihaz Elektro Manyetik Uyumluluk ile ilgili EC direktifi 2004/108/EC ve gıda ile temas eden malzemeler hakkındaki EC yönetmeliği no. 1935/2004 - 27/10/2004 ile uyumludur.

Bu KAX941PL eklentisi Döndürmeli Bağlantı Sistemine sahiptir ve  en yeni nesil Kenwood Chef modellerine (KVC ve KVL serileri olarak tanımlanmaktadır) doğrudan takılacak şekilde dizayn edilmiştir. Bu eklenti düşük hız eklenti çıkışına (KMX serileri) sahip Kmix mutfak robotlarına da takılabilir.

Bu eklentinin mutfak robotunuzla uyumlu olup olmadığını kontrol etmek için her iki parçanın da Döner Bağlantı sistemine  sahip olduğundan emin olmalısınız.

Mutfak robotunu Çubuk Bağlantı Sistemine  sahipse kullanabilmek için yeni bir adaptöre ihtiyacınız olacaktır. Bu adaptörün referans kodu KAT001ME'dir. Daha fazla bilgi ve adaptörü nasıl sipariş edebileceğinizi öğrenmek için aşağıdaki adresi ziyaret edin www.kenwoodworld.com/twist.

Bu öğütücü buğday, çavdar, karabuğday, kabuklu arpa, darı ve pirinç türü tahıllar dahil olmak üzere genellikle tahıl ürünlerini öğütmek için tasarlanmıştır. Yulaf öğütmek için iri öğütme ayarını seçmeniz gerekir. Öğüteceğiniz tahıl ürünlerinin öğütülmeden önce tamamen kuru olmaları gerekir. Aksi takdirde öğütücünün çalışma düzeneğinde sıkışmalar olacaktır.

ilk kullanımdan önce

- Öğütücünün parçalarını yıkayınız. Bunun için 'bakım ve temizlik' bölümüne bakınız.

parçalar

- ① Yiyecek doldurma kabı
- ② Öğütücü gövdesi
- ③ Öğütme çarkı
- ④ Öğütme halkası
- ⑤ Öğütme konisi
- ⑥ Ayar kumandası
- ⑦ Halka somun

öğütücünün kurulumu

- 1 Öğütme çarkını öğütücü gövdesine yerleştiriniz.
- 2 Öğütme halkasını yuvasına tamamen oturacak biçimde takınız.
- 3 Öğütme konisini yerine oturtunuz.
- 4 Ayar kumandasını öğütücü gövdesinin altındaki saplamaların yuvaya tamamen oturduğundan emin olarak yerine takınız.
- 5 Halka somunu yerine takınız ve sağa çevirerek sıkıştırınız.
- 6 Yiyecek doldurma kabını takınız.

öğütücünün kullanımı

Öğütücüyü birleştirmek ve mutfak robotuna yerleştirmek öğütücü üzerinde ince ayar seçildiğinde daha kolaydır.

- 1 Düşük hız çıkış kapağını üstten bastırarak ve kaldırarak ① çıkartın.
- 2 Eklenti gösterilen pozisyondayken, düşük hız çıkışını bulun ve yerine ② kilitlemek için döndürün.
- 3 Yiyecek doldurma kabına öğüteceğiniz içerikleri doldurunuz. Tahil türüne göre 750 gr ile 1 kg arası yiyecek doldurabilirsiniz.
- 4 İnce öğütme için ayar kumandasını sola çeviriniz ③ ve sağa çevirerek ④ iri öğütme ayarını seçebilirsiniz.

Önemli uyarı

Ayar kumandasını kullandığınız zaman hiçbir biçimde "stop" çizgisini geçmeyiniz.

- 5 İstenen ayar seçildiğinde, çıkışın altında bir toplama kabı olduğundan emin olarak mutfak robotunu maksimum hızda çalıştırın.

bakım ve temizlik

- Öğütücüyü mutfak robotundan çıkartmadan önce robotu kapatın ve fişten çekin.
- Öğütücüyü düşük hız çıkışıından çıkartın ve parçalarına ayırın.

ayar kumandası, değirmen halkası ve koninin ayarlanması

- Bu bileşenler kuru kalın bir fırça ile temizlenmelidir. Suya sokmayın.

diğer tüm parçalar

- Sıcak sabunlu su ile yıkayın ve iyice durulayın.
- Parçaları bulaşık makinesinde yıkamayın.

servis ve müşteri hizmetleri

Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olursa:


- ek parçanızı kullanma
- servis veya tamir
- Eklentiği aldığınız yerle bağlantı kurun.

bezpečnost


- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Přístroj vypínejte a odpojujte ze zásuvky:
 - před montáží nebo demontáží dílů;
 - když přístroj nepoužíváte;
 - před čištěním.
- Přístroj v chodu nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Nestrkejte prsty ani cokoliv jiného do plnicí trubice.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Mlýnek na obilniny nepřipojujte ani neodpojujte, když je kuchyňský robot v provozu.
- Nástavec nesestavujte ani nerozebírejte, když je připojený ke kuchyňskému robotu.
- Nesprávné používání nástavce může vést ke zranění.


Další bezpečnostní varování najdete v návodu k obsluze hlavního kuchyňského robotu.

- Tento spotřebič splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) 1935/2004 ze dne 27.10.2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Tento nástavec KAX941PL je vybaven systémem připojení Twist  a je určen pro nasazení přímo na nejnovější generaci modelů Kenwood Chef (označovanou jako řady KVC a KVL).

Tento nástavec lze také nasadit na kuchyňské roboty Kmix vybavené výstupem s pomalou rychlostí (řada KMX).

Chcete-li se ujistit, zda je tento nástavec kompatibilní s vaším kuchyňským robotem, musí být obě součásti vybaveny systémem připojení Twist .

Pokud je váš kuchyňský robot vybaven systémem připojení Bar , budete před používáním potřebovat také adaptér. Referenční kód adaptéru je KAT001ME. Další informace včetně informací o objednání adaptéru najdete na stránce www.kenwoodworld.com/twist.

Mlýnek na obilniny používejte na mletí nejrůznějších obilovin včetně pšenice, žita, pohanky, neloupaného ječmene, prosa a rýže. Můžete mlít i oves, mlýnek by však měl být nastaven nahrubo. Veškeré obilí musí být suché, aby se mlýnek neucpal.

před prvním použitím

- Součástky omyjte, viz 'péče a čištění'.

popis

- ① násypník
- ② tělo mlýnku
- ③ šnek
- ④ mlecí prstenec
- ⑤ mlecí kužel
- ⑥ regulátor hrubosti
- ⑦ prstencová matice

sestavení

- 1 Vložte šnek do těla mlýnku.
- 2 Vložte mlecí prstenec tak, aby zapadl na své místo.
- 3 Upevněte mlecí kužel.
- 4 Připojte regulátor hrubosti tak, aby drážka dosedla na příslušný výčnělek ve spodní části mlýnku na obilniny.
- 5 Nasadte prstencovou matici a utáhněte ji po směru hodinových ručiček.
- 6 Nasadte násypník.

používání mlýnku na obilniny

Sestavení a nasazení mlýnku na obilniny na kuchyňský robot je snadnější, když na mlýnku nastavíte jemné mletí.

- 1 Sundejte kryt výstupu s pomalou rychlostí tím, že na horní část zatlačíte a kryt sejmete ①.
- 2 Nástavec ve vyobrazené poloze nasuňte do výstupu s pomalou rychlostí a otočením zajistíte ②.
- 3 Naplňte násypník obilninami, max. 750 g – 1 kg, podle druhu obilniny.
- 4 Vyberte požadovanou hrubost mletí otočením regulátoru hrubosti doleva ③ (proti směru hodinových ručiček) pro jemnější mletí a doprava ④ (po směru hodinových ručiček) pro hrubší mletí.

důležité

Nikdy neotáčejte regulátorem hrubosti za čáru „stop“.

- 5 Po zvolení požadovaného nastavení zapněte kuchyňský robot na maximální rychlost a nezapomeňte pod výstup umístit sběrnou nádobu.

péče a čištění

- Před odpojením mlýnku na obilniny kuchyňský robot vypněte a odpojte od elektrické zásuvky.
- Odpojte mlýnek na obilniny od výstupu s pomalou rychlostí a rozeberte jej.

regulátor hrubosti, mlecí prstenec a kužel

- Tyto části čistěte suchým hrubším kartáčem. Nenamáčejte do vody.

všechny ostatní části

- Umyjte v teplé vodě se saponátem a důkladně osušte.
- Neumývejte součásti v myčce.

servis a údržba

Pokud potřebujete pomoc:

- s používáním příslušenství
- s jeho údržbou nebo s opravami,
- kontaktujte prodejce, u kterého jste nástavec zakoupili.

Magyar


A használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt


első a biztonság


- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Mindig kapcsolja ki a motort, és a hálózati vezetéket is húzza ki a konnektorból:
 - az alkatrészek szét- és összeszerelése előtt;
 - használat után;
 - tisztítás előtt.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne dugja ujját, vagy bármilyen más tárgyat az adagolócsőbe.
- Tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.
- Soha ne csatlakoztassa és ne távolítsa el a gabonaőrleőt a konyhagép működése közben.
- Soha ne szedje szét és ne rakja össze a toldatot, ha a konyhagéphez van csatlakoztatva.
- A toldat helytelen használata balesetet okozhat.

A további biztonsági figyelmeztetésekkel kapcsolatban nézze át a konyhagépek általános használati utasítását.

- A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelv, valamint az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról szóló 1935/2004/EK rendelet (2004. október 27.) követelményeinek.

A KAX941PL toldat Twist csatlakozású , és közvetlenül használható a legújabb generációs Kenwood Chef konyhagépekkel (KVC és KVL sorozatú modellek). A toldat használható a kis sebességű meghajtóval rendelkező Kmix konyhagépekkel is (KMX sorozat).

Ellenőrizze, hogy a tartozék kompatibilis-e a konyhagéppel, vagyis mindkettő Twist csatlakozású-e .

Ha a konyhagépe Bar csatlakozású  tartozékok fogadására alkalmas, akkor a megvásárolt tartozék használatához adapter szükséges. Az adapter hivatkozási kódja: KAT001ME. Bővebb tájékoztatás és az adapter megrendelésének módja itt olvasható: www.kenwoodworld.com/twist.

A gabonaőrő segítségével számos gabonafélét őrölhet, elsősorban búzát, rozst, hajdinát, hántolt árpát, kölest és rizst. Zab is őrölhető a készülékkel, de durvább fokozatot kell kiválasztani. Minden gabonát szárazon kell őrölni, különben az őrő eltömődik.

az első használat előtt...

- Mossa el az alkatrészeket - lásd „a készülék tisztítása” részt.

a készülék részei

- ① tölcsér
- ② gabonaőrő test
- ③ csiga
- ④ őrőgyűrű
- ⑤ őrőkúp
- ⑥ szabályozó
- ⑦ gyűrűs anya

összeszerelés

- 1 Helyezze a csigát a gabonaőrő testbe.
- 2 Helyezze el az őrőgyűrűt, ügyelve, hogy az a nyílásban helyezkedjen el.
- 3 Rögzítse helyére az őrőkúpot.
- 4 Szerelje fel a szabályozót, ügyelve, hogy a horony illeszkedjék a gabonaőrő test alján található rögzítőpecekre.
- 5 Illessze helyére a gyűrűs anyát, és szorítsa meg, az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.
- 6 Helyezze fel a tölcsért.

a gabonaőrő használata

A gabonaőrő összeszerelése és felszerelése a konyhagépre könnyebb, ha a gabonaőrő finom beállítása van kiválasztva.

- 1 A kis sebességű meghajtó nyílásának fedelét felül megnyomva emelje le a fedelet ①.
- 2 A toldatot az ábrán látható állásban tolja be a kis sebességű meghajtó nyílásába, és elfordítva rögzítse ②.
- 3 Töltse meg a tölcsért magvakkal, maximum 750 g – 1 kg tölthető be, a gabonafajtától függően.
- 4 Válassza ki a kívánt őrlemény-méretet, balra ③ (óramutató járásával ellentétesen) forgatva a szabályozót, ha finomabb őrleményt, és jobbra, ④ (óramutató járásával megegyezően) ha durvább őrleményt szeretne.

fontos

Soha ne forgassa túl a szabályozót a „stop” vonalon.

- 5 Ha beállította a választott finomságot, kapcsolja a konyhagépet maximális sebességre, előbb egy gyűjtőedényt helyezve a kiömlőnyílás alá.

a készülék tisztítása

- Mielőtt levenné a gabonaőrölt a konyhagépről, kapcsolja ki és húzza ki az áramforrásból.
- Vegye le a gabonaőrölt a kis sebességű kimenetről és szerelje szét.

szabályozó, őrlőgyűrű és őrlőkúp

- Ezeket az elemeket egy száraz, durva kefével kell megtisztítani. Tilos vízbe meríteni

egyéb alkatrészek

- Forró mosószeres vízben mossa meg, majd teljesen szárítsa meg.
- Az alkatrészeket ne tegye mosogatógépbe.

szerviz és vevőszolgálat

Ha segítségre van szüksége:


- a tartozék használatával
- a karbantartással vagy a javítással kapcsolatban,
- forduljon az elárusítóhelyhez, ahol a tartozékot vásárolta.


bezpieczeństwo obsługi


- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego:
 - przed przystępowaniem do montażu i demontażu części;
 - gdy urządzenie nie jest w użyciu;
 - przed przystępowaniem do czyszczenia.
- Włączonego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Do wewnątrz podajnika nie wkładać palców ani żadnych innych przedmiotów.
- Nie zbliżać palców do części urządzenia znajdujących się w ruchu.
- Nigdy nie podejmować prób zamontowania ani zdjęcia młynka w czasie pracy robota.
- Nigdy nie podejmować prób składania lub rozkładania nasadki zamontowanej na robocie.
- Stosowanie nasadki w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.

Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi robota kuchennego, do którego przeznaczona jest nasadka.

- Urządzenie spełnia wymogi dyrektywy Wspólnoty Europejskiej nr 2004/108/WE, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej oraz rozporządzenia WE nr 1935/2004 z dnia 27 października 2004 r., dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

Niniejsza nasadka KAX941PL wyposażona jest w gniazdo typu obrotowego  i przeznaczona do bezpośredniego montażu na najnowszej generacji modelach robotów z serii Kenwood Chef (serie KVC oraz KVL). Z nasadki można także korzystać na robotach Kmix wyposażonych w gniazdo obrotów wolnych (seria KMX).

Niniejsza nasadka jest kompatybilna z danym modelem robota kuchennego, jeżeli oba komponenty wyposażone są w gniazdo typu obrotowego .

Jeżeli robot wyposażony jest w gniazdo typu belkowego , przed użytkowaniem nasadki konieczne będzie zamocowanie nakładki przejściowej. Kod referencyjny nakładki: KAT001ME. Więcej informacji na temat nakładki oraz sposobu jej zamawiania znajduje się na stronie: www.kenwoodworld.com/twist.

Młynek do zboża przeznaczony jest do mielenia różnego rodzaju zbóż, w tym pszenicy, żyta, gryki, łuskanego jęczmienia, prosa oraz ryżu. Można w nim mielić także owies, ale należy wówczas wybrać ustawienie do mielenia na grubo. Wszystkie typy zbóż powinny być dobrze wysuszone – w przeciwnym razie dojdzie do zatkania młynka.

przed pierwszym użyciem

- Umyć części – zob. ustęp pt. „konserwacja i czyszczenie”.

oznaczenia

- ① taca
- ② komora mieląca młynka
- ③ ślimak
- ④ pierścień mielący
- ⑤ stożek mielący
- ⑥ układ regulacji z pokrętkiem
- ⑦ nakrętka pierścieniowa

montaż

- 1 Do komory mielącej młynka wsunąć ślimak.
- 2 Założyć pierścień mielący – tak, by znalazł się we wgłębieniu.
- 3 Zamocować stożek mielący we właściwym położeniu.
- 4 Założyć układ regulacji – pamiętając, by wgłębienie naprowadzić na kołek prowadzący w dolnej części komory mielącej młynka.
- 5 Założyć nakrętkę pierścieniową i dokręcić ją, przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 6 Zamocować tacę.

użytkowanie młynka

Składanie młynka i mocowanie go na robocie będzie łatwiejsze, jeżeli młynek zostanie ustawiony na ustawienie do mielenia na drobno.

- 1 Zdjąć osłonę gniazda obrotów wolnych, naciskając na jej wierzch i zdejmując ją ①.
- 2 Układając nasadkę w pozycji pokazanej na rysunku, przyłożyć do gniazda obrotów wolnych i przekręcić ją, aby zablokować we właściwym położeniu ②.
- 3 Wypełnić tacę zbożem (w zależności od rodzaju zboża zmieści się w niej od 750 g do 1 kg ziarna).
- 4 Wybrać żądane ustawienie miąłkości zmielonego ziarna, przekręcając pokrętko układu regulacji w lewo ③ (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aby uzyskać większą miąłkość, lub w prawo ④ (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby ziarna zmielić grubiej.

uwaga

Nie przesuwać pokrętki regulującego poza linię „stop”.

- 5 Po wybraniu żądanego ustawienia włączyć robot na najwyższą prędkość, a pod otwór wylotowy podstawić odpowiedniej wielkości pojemnik.

konserwacja i czyszczenie

- Przed zdjęciem młynka z robota wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zdjąć młynek z gniazda obrotów wolnych i rozmontować go.

układ regulacji, pierścien i stożek mielący

- Powyższe elementy należy czyścić za pomocą suchej szczoteczki o sztywnym włosiu. Nie zanurzać w wodzie.

pozostałe elementy

- Umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń, a następnie dobrze wysuszyć.
- Żadnego z elementów nie myć w zmywarce.

serwis i punkty obsługi klienta

Pomocy w zakresie:

- użytkowania nasadki
- czynności serwisowych bądź naprawczych
- udziela punkt sprzedaży, w którym zakupiono nasadkę.

Русский


См. иллюстрации в начале инструкции


Меры безопасности


- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей;
 - когда не пользуетесь прибором;
 - перед очисткой.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Следите за тем, чтобы руки или какие-либо посторонние предметы не попадали в подающую трубку.
- Не подносите руки близко к движущимся частям.
- Запрещается крепить или снимать зерновую мельницу во время работы кухонной машины.
- Запрещено собирать или разбирать насадку на кухонной машине.
- Неправильное использование насадки может привести к травме.

Ознакомьтесь с дополнительными мерами безопасности, которые содержатся в основной инструкции к кухонной машине.

- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

Эта насадка KAX941PL снабжена резьбовой системой крепления  и предназначена для непосредственной установки на новейшие модели машин Kenwood Chef (серии KVC и KVL). Эту насадку также можно надевать на кухонные машины Kmix, снабженные низкоскоростным приводом (серия KMX).

Насадка подходит для вашей кухонной машины только в том случае, если оба компонента снабжены резьбовой системой крепления .

Если ваша кухонная машина снабжена балочной системой , для работы вам потребуется адаптер. Справочный код адаптера: KAT001ME. Дополнительную информацию о заказе адаптера можно найти на сайте www.kenwoodworld.com/twist.

Используйте мельницу для размалывания различных зерен, включая зерна пшеницы, ржи, гречки, очищенного ячменя (перловка), проса и риса. Можно также размалывать зерна овса, но при этом должна быть выбрана установка для грубого помола. Все размалываемые в мельнице зерна должны быть сухими, иначе мельница будет забиваться.

Перед первым использованием

- Вымойте детали, см. "Уход и очистка"

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- ① Загрузочная воронка
- ② Корпус мельницы
- ③ Шнек
- ④ Размалывающее кольцо
- ⑤ Размалывающий конус
- ⑥ Регулятор
- ⑦ Накладная гайка

сборка

- 1 Вставьте шнек в корпус мельницы.
- 2 Установите размалывающее кольцо, проверьте, что оно правильно вошло в паз.
- 3 Установите размалывающий конус.
- 4 Установите регулятор степени помола так, чтобы установочный штифт, расположенный в нижней части корпуса мельницы вошел в паз.
- 5 Наживите гайку и заверните ее по часовой стрелке.
- 6 Установите загрузочную воронку.

как пользоваться мельницей

Собирать и устанавливать мельницу для зерновых на кухонной машине легче, если была выбрана точная настройка на мельнице для зерновых.

- 1 Снимите крышку с низкоскоростного отверстия, нажав на нее и подняв в верх **①**.
- 2 Возьмите насадку, как показано на рисунке, и вкрутите ее в низкоскоростное отверстие до конца **②**.
- 3 Засыпьте в загрузочную воронку зерна. В зависимости от вида зерен в воронку можно засыпать максимум 750 г - 1 кг зерен.
- 4 Отрегулируйте степень помола путем вращения регулятора. Для более мелкого помола нужно повернуть регулятор влево **③** (против часовой стрелки), а для более крупного - вправо **④** (по часовой стрелке).

Важная информация

Никогда не поворачивайте регулятор дальше линии "stop" (ограничение).

- 5 После того, как будет выбран нужный параметр, включите кухонную машину на максимальную скорость, и не забудьте поместить приемную емкость на выходе.

уход и очистка

- Прежде, чем снимать мельницу для зерновых с кухонной машины, выключите ее и отключите от сети.
- Снимите кухонную машину с низкоскоростного отверстия и разберите.

ручка регулировки, мельничный круг и конус

- Эти детали следует очищать сухой грубой щеткой. Не опускайте в воду.

все другие детали

- Помойте в горячей мыльной воде, затем тщательно просушите.
- Запрещено мыть детали в посудомоечной машине.

Обслуживание и забота о покупателях

Если вам нужна помощь в:

- пользовании прибором или
- техобслуживании или ремонте,
- свяжитесь с магазином, в котором вы приобрели прибор.

Ελληνικά


Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

ασφάλεια


- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε από το ρεύμα:
 - πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε κάποια μέρη;
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή;
 - πριν από τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο στο εσωτερικό του σωλήνα τροφοδοσίας.
- Κρατάτε τα δάχτυλά σας μακριά από μέρη της συσκευής που κινούνται.
- Ποτέ μην προσαρμόζετε ή αφαιρείτε τον μύλο αλέσεως δημητριακών ενώ η κουζινομηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ποτέ μην συναρμολογείτε ή αποσυναρμολογείτε το εξάρτημα επάνω στην κουζινομηχανή.
- Η κακή χρήση του εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.


Ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών της κουζινομηχανής για πρόσθετες ειδοποιήσεις ασφαλείας.

- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΚ 2004/108/ΕΚ σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και τον κανονισμό ΕΚ υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

Αυτό το εξάρτημα KAX941PL διαθέτει σύστημα Twist Connection System  και είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να προσαρμόζεται απευθείας στα μοντέλα τελευταίας γενιάς των συσκευών Kenwood Chef (με την ονομασία σειρά KVC και KVL).

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να προσαρμοστεί και σε κουζινομηχανές Kmix που διαθέτουν υποδοχή για εξάρτημα χαμηλής ταχύτητας (σειρά KMX).

Για να διασφαλίσετε ότι αυτό το εξάρτημα είναι συμβατό με την κουζινομηχανή σας, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι και τα δύο μέρη διαθέτουν το σύστημα Twist Connection System .

Εάν η κουζινομηχανή σας διαθέτει σύστημα Bar Connection System , θα χρειαστείτε προσαρμογέα για να μπορέσετε να τη θέσετε σε λειτουργία. Ο κωδικός αναφοράς του προσαρμογέα είναι KAT001ME. Για περισσότερες πληροφορίες και για να μάθετε πώς θα παραγγείλετε τον προσαρμογέα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.kenwoodworld.com/twist.

Χρησιμοποιείτε τον μύλο αλέσεως δημητριακών για να αλέθετε ποικιλία δημητριακών όπως σιτάρι, σίκαλη, αποφλοιωμένο κριθάρι, κεχρί και ρύζι. Μπορείτε επίσης να αλέσετε βρώμη αφού επιλέξετε ρύθμιση για επεξεργασία χοντρόκοκκων υλικών. Όλα τα δημητριακά πρέπει να είναι στεγνά διαφορετικά ο μύλος θα φράξει.

πριν από την πρώτη χρήση

- Πλύνετε τα μέρη της συσκευής βλέπε ενότητα «φροντίδα και καθαρισμός».

επεξήγηση συμβόλων


- ① χοάνη
- ② σώμα μύλου αλέσεως δημητριακών
- ③ σπείρα
- ④ δακτύλιος αλέσεως
- ⑤ κώνος αλέσεως
- ⑥ διακόπτης ρύθμισης
- ⑦ σφικκτήρας

για να συναρμολογήσετε τη συσκευή

- 1 Εισαγάγετε τη σπείρα στο εσωτερικό του σώματος του μύλου αλέσεως δημητριακών.
- 2 Προσθέστε τον δακτύλιο αλέσεως και βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει στην εσοχή του.
- 3 Στερεώστε τον κώνο αλέσεως στη θέση του.
- 4 Προσθέστε τον διακόπτη ρύθμισης, βεβαιωθείτε ότι η σχισμή εφαρμόζει στον γάντζο τοποθέτησης στο κάτω μέρος του σώματος του μύλου αλέσεως δημητριακών.
- 5 Τοποθετήστε τον σφικκτήρα στη θέση του και σφίξτε στρέφοντας προς τα δεξιά.
- 6 Προσαρμόστε τη χοάνη.

για να χρησιμοποιήσετε τον μύλο αλέσεως δημητριακών

Η συναρμολόγηση και η τοποθέτηση του μύλου αλέσεως δημητριακών επάνω στην κουζινομηχανή είναι ευκολότερη εάν έχετε επιλέξει στον μύλο τη ρύθμιση για επεξεργασία λεπτόκοκκων δημητριακών.

- 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα υποδοχής χαμηλής ταχύτητας πιέζοντάς το επάνω μέρος και ανασηκώνοντάς το .

- 2 Κρατώντας το εξάρτημα στη θέση που φαίνεται στην εικόνα, τοποθετήστε το στην υποδοχή χαμηλής ταχύτητας και στρέψτε το για να ασφαλίσει στη θέση του ②.
- 3 Γεμίστε τη χοάνη με κόκκους δημητριακών, μέγιστο βάρος 750γρ – 1 κιλό μπορεί να χωρέσει ανάλογα με το είδος του δημητριακού.
- 4 Επιλέξτε το μέγεθος του κόκκου που επιθυμείτε στρέφοντας τον διακόπτη ρύθμισης προς τα αριστερά ③ για να ψιλοκόψετε και προς τα δεξιά ④ για να αλέσετε σε πιο χοντρά κομμάτια.
σημαντική πληροφορία
Ποτέ μην στρέφετε τον διακόπτη ρύθμισης πέρα από τη γραμμή της ένδειξης «stop».
- 5 Όταν έχετε επιλέξει τη ρύθμιση που επιθυμείτε, θέστε την κουζινομηχανή σε λειτουργία στην υψηλότερη ταχύτητα αφού βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κάποιο δοχείο συλλογής των υλικών κάτω από την υποδοχή.

φροντίδα και καθαρισμός

- Πριν αφαιρέσετε τον μύλο αλέσεως δημητριακών από την κουζινομηχανή, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάλτε την από το ρεύμα.
- Αφαιρέστε τον μύλο αλέσεως δημητριακών από την υποδοχή χαμηλής ταχύτητας και αποσυναρμολογήστε.

προσαρμογή του διακόπτη ρύθμισης, του δακτυλίου και του κώνου αλέσματος

- Αυτά τα εξαρτήματα θα πρέπει να καθαρίζονται με στεγνή χοντρή βούρτσα. Μην βυθίζετε σε νερό.
όλα τα υπόλοιπα μέρη
- Πλύνετε με ζεστό νερό και σαπούνι και στεγνώστε καλά.
- Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση του εξαρτήματός σας
- το σέρβις ή τις επισκευές
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το εξάρτημα.

Slovenčina


Otvorte ilustrácie z titulnej strany.

bezpečnosť


- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie a uschovajte ich pre budúcnosť.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
 - pred namontovaním alebo odmontovaním častí;
 - pokiaľ zariadenie nepoužívate;
 - pred čistením.
- Nikdy nenechávajte bez dozoru zariadenie v činnosti.
- Prsty, ako ani žiadne iné položky, nekladajte do plniacej trubice.
- Prsty držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých súčastí.
- Nikdy nezakladajte toto príslušenstvo do kuchynského robota a nevyberajte ho z neho, keď je v činnosti.
- Nikdy nemontujte a nerozoberajte toto príslušenstvo, keď je založené do kuchynského robota.
- Nesprávne používanie tohto príslušenstva môže spôsobiť zranenie.


Ďalšie bezpečnostné upozornenia si prečítajte v príručke hlavného kuchynského zariadenia.

- Toto zariadenie vyhovuje európskej smernici 2004/108/EC o elektromagnetickej znášateľnosti a predpisu č. 1935/2004 zo dňa 27/10/2004 o materiáloch, ktoré sú vhodné na kontakt s potravinami.

Príslušenstvo KAX941PL obsahuje systém pripájania Twist  a je navrhnuté tak, aby bolo priamo kompatibilné s najnovšou generáciou modelov kuchynského robota Kenwood Chef (rad KVC a rad KVL).

Toto príslušenstvo možno používať aj s modelmi kuchynského robota Kmix, ktoré sú vybavené výstupom pre pomalú rýchlosť (rad KMX).

Toto príslušenstvo je kompatibilné s vašim kuchynským robotom vtedy, keď je ten vybavený systémom pripájania Twist .

Ak je váš kuchynský robot vybavený systémom pripájania Bar , na používanie tohto príslušenstva budete potrebovať adaptér. Referenčný kód pre daný adaptér je KAT001ME. Viac informácií o tom, ako aj o objednávaní daného adaptéra, je k dispozícii na webovej stránke www.kenwoodworld.com/twist.

Tento mlynček na obilie sa používa na mletie zrna rôzneho obilia vrátane pšenice, raže, pohánky, jačmeňa, prosa a ryže. Pri nastavení na mletie nahrubo ho možno používať aj na mletie ovsá. Zrno musí byť suché, lebo mlynček by sa zapchal.

pred prvým použitím

- Umyte súčasti. Prečítajte si časť „ošetrovanie a čistenie“.

legenda

- ① násypka
- ② telo mlynčeka na obilie
- ③ špirála
- ④ mlecí krúžok
- ⑤ mlecí kužeľ
- ⑥ ovládač nastavovania mletia
- ⑦ kruhová matica

montáž

- 1 Vložte špirálu do tela mlynčeka na obilie.
- 2 Založte mlecí krúžok, a to tak, aby správne zapadol do daného výklenku.
- 3 Založte mlecí kužeľ.
- 4 Založte ovládač nastavovania mletia, a to tak, aby daná štrbina dosadla na kolík na spodnej časti tela mlynčeka na obilie.
- 5 Založte kruhovú maticu a dotiahnite ju jej otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- 6 Založte násypku.

používanie mlynčeka na obilie

Montáž mlynčeka a jeho zakladanie do kuchynského robota sú jednoduchšie vtedy, keď je na ňom nastavené mletie najemno.

- 1 Vyberte kryt výstupu pre pomalú rýchlosť – zatlačte na jeho vrch a vytiahnite ho **1**.
- 2 Príslušenstvo držte v znázornenej pozícii, vložte ho do výstupu pre pomalú rýchlosť a otáčajte ním, aby ste ho zaistili do potrebnej pozície **2**.
- 3 Násypku naplňte zrnom – maximálne množstvo, ktoré možno v závislosti od daného obilia do nej nasypať, je 750 g až 1 kg.
- 4 Zvoľte žiadúcu veľkosť zrna otočením ovládača nastavovania mletia doľava **3** (v protismere hodinových ručičiek) pre jemnejší výsledok mletia alebo doprava **4** (v smere hodinových ručičiek) pre hrubší výsledok mletia.

dôležité upozornenie

Ovládač nastavovania mletia nikdy nepretáčajte za čiaru „stop“.

- 5 Po zvolení žiadúceho nastavenia zapnite kuchynský robot na maximálnu rýchlosť – pod výstupom musí byť umiestnená zberná nádoba.

ošetrovanie a čistenie

- Kuchynský robot pred vybratím mlynčeka z neho vždy najprv vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Mlynček vyberte z výstupu pre pomalú rýchlosť a rozoberte ho.

ovládač nastavovania mletia, mlecí krúžok a mlecí kužel

- Tieto komponenty treba čistiť suchou ostrejšou kefkou. Neponárajte ich do vody.

všetky ostatné súčasti

- Umývajte ich v horúcej vode s čistiacim prostriedkom a potom ich vždy dôkladne osušte.
- Tieto súčasti neumývajte v umývačke riadu.

servis a starostlivosť o zákazníkov

Pokiaľ potrebujete pomoc pri nasledovných problémoch:

- používanie tohto príslušenstva
- servis alebo opravy
- Kontaktujte obchod, v ktorom ste si toto príslušenstvo kúpili.

Українська


Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

заходи безпеки


- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання:
 - перед установкою або зніманням деталей;
 - якщо прилад не використовується;
 - перед чищенням.
- Не залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- Не вставляйте в напрямну трубку пальці або інші предмети.
- Не наближайте пальці до рухомих деталей.
- Не встановлюйте та не знімайте млин для зернових, коли кухонна машина працює.
- Ніколи не збирайте і не розбирайте насадку на кухонній машині.
- Неналежне користування насадкою може нанести травму.


Прочитайте посібник з експлуатації вашої кухонної машини, щоби ознайомитися із додатковими заходами безпеки.

- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 2004/108/ЄС «Електромагнітна сумісність» та положення ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

Ця насадка KAX941PL має нарізну систему кріплення  та призначена для безпосереднього використання з новим поколінням моделей Kenwood Chef (серії KVC та KVL).

Ця насадка також може використовуватись на кухонних машинах Kmix, на котрих є низькошвидкісний отвір (серія KMX).

Щоб перевірити сумісність насадки з вашою кухонною машиною, впевніться, що обидва компоненти мають нарізну систему кріплення .

Якщо вашу кухонну машину оснащено балковою системою кріплення , вам буде потрібен адаптер. Код адаптеру KAT001ME. Додаткову інформацію дивіться на сайті www.kenwoodworld.com/twist.

Використовуйте млин для зернових, коли вам треба змолотити пшеницю, жито, гречку, лущений ячмінь, просо і рис. Також можна змолотити овес, але треба обирати грубий помел.

Всі крупи повинні бути сухими, інакше млин буде забиватись.

перед першим використанням

- Вимийте всі деталі, дивіться розділ «Догляд та чищення».

Покажчик

- 1 приймальне жерло
- 2 корпус млина для зернових
- 3 шнек
- 4 молотильне коло
- 5 молотильний конус
- 6 ручка регулювання
- 7 кільцева гайка

Збирання

- 1 Вставте шнек в корпус млина.
- 2 Додайте молотильне коло — воно має знаходитись у своїй ніші.
- 3 Закріпіть молотильний конус в положенні.
- 4 Вставте ручку регулювання — її слот має увійти у напрямку в нижній частині млину.
- 5 Помістіть гайку в положення і затягніть за годинниковою стрілкою.
- 6 Установіть приймальне жерло.

використання млина для зернових

Млин для зернових легше збирати та встановлювати на кухонну машину, якщо обрати параметр "Дрібний помел" на млині.

- 1 Підніміть кришку низькошвидкісного отвору, натиснувши на верхню частину та піднявши кришку **1**.
- 2 Візьміть насадку, як показано на малюнку, піднесіть до низькошвидкісного отвору та вкрутіть в нього **2**.
- 3 Заповніть бункер зерном, максимуму 750 г - 1 кг в залежності від виду.
- 4 Виберіть потрібний розмір зерна, повертаючи регульовальний регулятор вліво **3** (проти годинникової стрілки) для більш дрібного помелу, та вправо **4** (за годинниковою стрілкою) для більш грубого помелу.

увага

Не повертайте ручку регулювання за межі позначки "stop".

- 5 Після того, як буде обраний потрібний параметр, включіть кухону машину на максимальну швидкість, підстаивши під вихідний отвір якусь ємність.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перед зняттям млина з кухнної машини, вимкніть її та відключіть від мережі.
- Зніміть млин для залків з низькошвидкісного приводу та робзберіть.

ручка управління, коло млина, конус

- Ці компоненти слід очищувати сухою грубою щіткою. Не занурюйте у воду

Інші деталі

- Помийте в мильній гарячій воді, потім просушіть.
- Не мийте будь-які частини у посудомийній машині.

Обслуговування та ремонт

Якщо вам необхідна консультація з приводу:

- використання пристрою
- обслуговування, придбання запасних деталей або ремонту,
- зверніться до магазину, в якому ви придбали насадку.


- **تحكم الضبط، حلقة الطحن والمخروط**
- يجب تنظيف هذه الأجزاء بواسطة فرشاة خشنة. لا تغمريها في الماء.
- **جميع الأجزاء الأخرى**
- غسيل بالماء الساخن والصابون ثم التجفيف جيداً.
- لا تضعي أي من الأجزاء في غسالة الأطباق.

الخدمة ورعاية العملاء

- للحصول على مساعدة حول:
- استخدام الملحق
- استخدام الجهاز عمليات صيانة وإصلاحات
- اتصلي بالمتجر الذي اشتريتي منه الملحق.

- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الاتحاد الأوروبي 2004/108/EC بشأن التوافق الكهرومغناطيسي وتنظيمات الاتحاد الأوروبي رقم 1935/2004 الصادرة بتاريخ ٢٠٠٤/١٠/٢٧ والمتعلقة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

- ## التركيب
- ١ أدخل الحبوب في جسم مطحنة الحبوب.
 - ٢ ركب حلقة الطحن مع التأكد من استقرارها بشكل صحيح في التجويف المخصص لها.
 - ٣ ثبتي مخروط الطحن في موضعه الصحيح.
 - ٤ ركب أداة التحكم مع التأكد من دخول الشق في قضيب التوجيه الموجود في الجزء السفلي من جسم مطحنة الحبوب.
 - ٥ ركب الصمولة الحلقيّة في موضعها مع إحكام ربطها في اتجاه عكس عقارب الساعة.
 - ٦ ركب القمع.

ملحق KAX941PL مجهز للاستخدام مع نظام Twist Connection System  وقد تم تصميمه ليتم تركيبه مباشرة مع أحدث أجيال موديلات Kenwood Chef (وهي تلك الموديلات التي تحمل الأكواد KVC وKVL). يمكن تركيب هذا الملحق أيضاً مع أجهزة المطبخ المتكامل Kmix المجهزة بمخرج السرعة المنخفضة للملحقات (السلسلة KMX).

لاستعمال مطحنة الحبوب

- يكون تركيب ووضع مطحنة الحبوب في مكانها على الخلاطة اسهل اذا تم انتقاء الدرجة الناعمة على مطحنة الحبوب.
- ١ ارفعي غطاء مخرج السرعة المنخفضة للخارج من خلال الضغط على قمته ورفعها للخارج ①.


- ٢ بالملحق في الموضع الموضح، ضعي مخرج السرعة المنخفضة ولفيه ليستقر في موضع التعشيق ②.
- ٣ قومي بتعبئة القمع بالحبوب، يمكن تعبئة ما بين ٧٥٠ غرام إلى ١ كيلوغرام حسب نوع الحبوب المراد طحنها.
- ٤ اختاري درجة الطحن المطلوبة، من خلال لف قرص التحكم إلى اليسار ③ (عكس اتجاه عقارب الساعة) للحصول على طحين ناعم، أو إلى اليمين ④ (في اتجاه عقارب الساعة) للحصول على طحين خشن.

ملاحظة هامة

- يحذر لف قرص التحكم بعد خط التوقف (Stop).
- ٥ بمجرد تحديد الإعداد المطلوب، شغلي جهاز المطبخ المتكامل على أقصى سرعة مع التأكد من وجود حاوية تجميع أسفل المخرج.

العناية والتنظيف

- قبل إزالة المطحنة عن جهاز المطبخ المتكامل، أوقف تشغيله وافصله عن مصدر التيار الكهربائي.
- أزيلي المطحنة عن مخرج السرعة المنخفضة وفكها.

للتحقق من مدى توافق هذا الملحق مع جهاز المطبخ المتكامل لديك، فعليك التأكد من تجهيز كلا المكونين للعمل مع نظام Twist Connection System .

إذا كان جهاز المطبخ المتكامل لديك مجهز بنظام Bar Connection System ، ففي هذه الحالة ستحتاجين إلى منظم للتمكن من استخدام الملحق. الكود المرجعي للمنظم هو KAT001ME. للحصول على معلومات حول كيفية طلب المنظم، راجعي موقع الإنترنت www.kenwoodworld.com/twist.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- تغسل الأجزاء، راجعي قسم العناية والتنظيف.

مفتاح الرموز

- ① قمع
- ② جسم مطحنة الحبوب
- ③ حلزون
- ④ حلقة الطحن
- ⑤ مخروط الطحن
- ⑥ قرص التحكم
- ⑦ الصمولة الحلقيّة

عربي

قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

السلامة

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
 - أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
 - قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر التيار الكهربائي:
 - قبل تركيب وإزالة الأجزاء؛
 - في حالة عدم الاستخدام؛
 - قبل التنظيف.
 - يحذر ترك الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
 - يحذر وضع أصابعك أوي أي جسم آخر بما في ذلك أدوات المائدة داخل أنبوب إدخال المكونات.
 - ابق الاصابع بعيدة عن الاجزاء المتحركة.
 - يحذر تركيب أو إزالة المطحنة أثناء تشغيل جهاز المطبخ المتكامل.
 - يحذر تركيب أو فك الملحق على جهاز المطبخ المتكامل.
 - قد يؤدي سوء استخدام الملحق إلى حدوث إصابات.
- راجعى كتاب التعليمات الرئيسي الخاص بجهاز تحضير الطعام لمعرفة المزيد من تحذيرات السلامة.